



flowDos pro – Informationen / Information / Informations / Informazioni

Deutsch

Die flowDos pro 7–1 und flowDos pro 13–7 sind Dosiersysteme zur präzisen und automatisierten Dosierung von Flüssigwaschmitteln. Saier produziert diese Geräte im Auftrag von Schulthess. Für Beratung, Service und Ersatzteile steht Ihnen die Schulthess Maschinen AG oder eine ihrer Gesellschaften als zentraler Ansprechpartner zur Verfügung. Der QR Code führt direkt zum Download der Bedienungsanleitungen.

English

The flowDos pro 7–1 and flowDos pro 13–7 are dosing systems designed for the precise and automated dispensing of liquid detergents. Saier manufactures these devices on behalf of Schulthess. For consultation, service and spare parts, Schulthess Maschinen AG or one of its affiliated companies is available to you as your central point of contact. The QR code leads directly to the download of the operating manuals.

Français

Les flowDos pro 7–1 et flowDos pro 13–7 sont des systèmes de dosage permettant une distribution précise et automatisée de détergents liquides. Saier fabrique ces appareils pour le compte de Schulthess. Pour les conseils, le service et les pièces de rechange, Schulthess Maschinen AG ou l'une de ses sociétés affiliées est à votre disposition en tant qu'interlocuteur central. Le code QR donne un accès direct au téléchargement des manuels d'utilisation.

Italiano

I flowDos pro 7–1 e flowDos pro 13–7 sono sistemi di dosaggio progettati per un'erogazione precisa e automatizzata dei detergenti liquidi. Saier produce questi dispositivi per conto di Schulthess. Per consulenza, assistenza e pezzi di ricambio, Schulthess Maschinen AG o una delle sue società affiliate è a vostra disposizione come interlocutore centrale. Il codice QR porta direttamente al download dei manuali d'uso.

Adressen / Addresses / Adresses / Indirizzi

Schulthess Maschinen AG

Alte Steinhauserstrasse 1
6330 Cham
Switzerland

Wolf Laundry

Unit 5B, Ashroyd Business Park
Platts Common, Barnsley, S74 9SB
United Kingdom

Schulthess Maschinen Produktion AG

Landstrasse 37
8633 Wolfhausen
Switzerland

GMP SRL Unipersonale

Via Seranglia 74
31053 Pieve di Soligo (TV)
Italy

CHEMIE AG

Alte Tiefenaustrasse 4d
Postbox 10
3048 Worblaufen
Switzerland

Hersteller der Dosiersysteme / Manufacturer

SAIER Dosiertechnik GmbH

Gewerbestrasse 71
79194 Gundelfingen
Germany

Schulthess Maschinen GmbH

Rennweg 97/99
1030 Vienna
Austria

EG/EU – Konformitätserklärung

Die Firma

HERBERT SAIER GMBH

Gewerbestraße 71

79194 Gundelfingen

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität des nachfolgend aufgeführten Produk-
tes mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG/EU-Richtlinien, harmonisier-
ten und nationalen Normen.

Produkt:	Dosieranlage MPX
Typ:	MPX SOLO 7-1 MPX DUO 4-2 Dosieranlage MPX SMART 7-1 V3 Dosieranlage MPX SMART 7-7 V3 Dosieranlage MPX SMART 13-1 V3 Dosieranlage MPX SMART 13-7 V3
EG/EU Richtlinie:	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EG-EMV-Richtlinie 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
Harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN IEC 61000-6-3:2021 EN IEC 61000-6-2:2019
Sonstige berücksichtigte Normen:	EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1
der Maschinenrichtlinie eingehalten.

Herbert Saier GmbH
2024-06-10



Michael Saier
(Geschäftsführer)

EC/EU – Declaration of Conformity

The company

HERBERT SAIER GMBH

Gewerbestrasse 71
79194 Gundelfingen
Germany

hereby declares under its sole responsibility that the product referred to below is in conformity with the essential requirements of the following EC/EU Directives, harmonised standards and national standards.

Product:	MPX dosing system
Type:	MPX SOLO 7-1 dosing system MPX DUO 4-2 dosing system MPX SMART 7-1 dosing system MPX SMART 7-7 dosing system MPX SMART 13-1 dosing system MPX SMART 13-7 dosing system
EU Directives:	Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) Directive 2011/65/EU
Harmonised standards:	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN IEC 61000-6-3:2021 EN IEC 61000-6-2:2019
Other standards used:	EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

The protection objectives of the Low Voltage Directive 2014/35/EU have been met in accordance with Annex I, no. 1.5.1 of the Machinery Directive.

Herbert Saier GmbH
10 June 2024



Michael Saier
(Managing Director)